

ELA-Subwoofer
für die Wandmontage

PA Subwoofer
for Wall Installation



MONACOR

WWW.MONACOR.COM



ESUB-6W/WS

Bestell-Nr. • Order No. 25.9930

ESUB-6W/SW

Bestell-Nr. • Order No. 25.9920

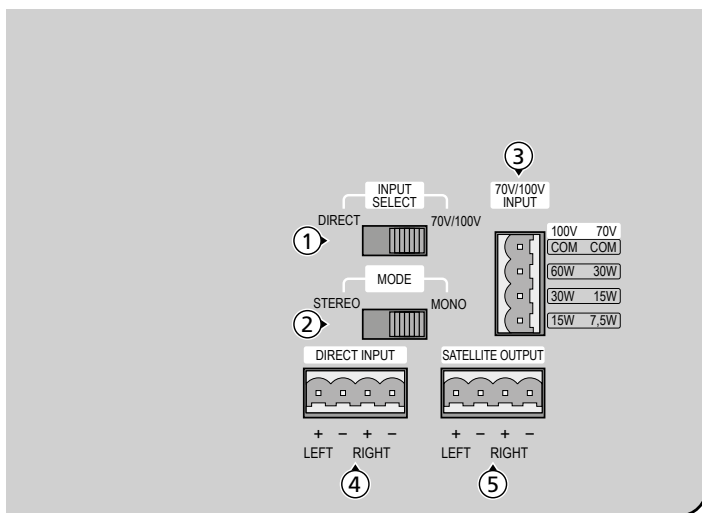


INSTALLATIONSANLEITUNG

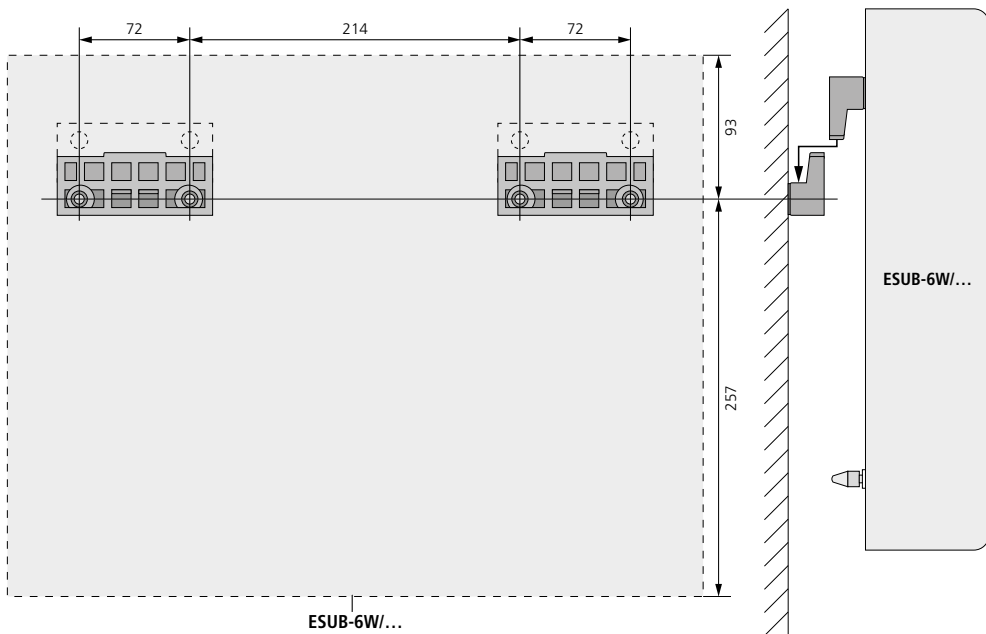
INSTALLATION INSTRUCTIONS

NOTICE D'INSTALLATION

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



- ① Schalter und Anschlüsse
Switches and connections
Interrupteurs et branchements
Controlli e connessioni



- ② Montage der Wandhalter
Installing the wall brackets
Montage des supports muraux
Installazioni e staffe a muro

- ③ Lautsprecher einhängen
Hanging up the speaker
Suspender le haut-parleur
Fissaggio dello speaker

Deutsch	Seite	4
English	Page	5
Français	Page	6
Italiano	Pagina	7

Technische Daten	Specifications	Caractéristiques techniques	Dati tecnici	ESUB-6W/...
Doppelt ventilierter Bandpass-Subwoofer mit Doppelschwingspule Band-pass subwoofer with dual voice coil and double ventilation Subwoofer passe-bande à double ventilation avec double bobine Subwoofer passa banda doppia bobina doppia ventilazione				
Nennbelastbarkeit	Power rating	Puissance nominale	Range di potenza	100V: 60/30/15W 4Ω: 2 × 60W
Belastbarkeit, gesamt	Music power	Puissance totale	Potenza musicale	2 × 125W
Frequenzbereich	Frequency range	Bande passante	Range di frequenza	50–200 Hz
Kennschalldruck	SPL	Pression sonore	SPL	87 dB (1W/1 m)
Maximaler Nennschalldruck	Max. SPL	Pression sonore nominale max.	Max. SPL	108 dB
Lautsprechergröße	Speaker size	Dimensions haut-parleur	Dimensioni altoparlante	16 cm (6")
Abmessungen (B × H × T)	Dimensions (W × H × D)	Dimensions (l × h × p)	Dimensioni (l × h × p)	450 × 350 × 180 mm
Gewicht	Weight	Poids	Peso	12,25 kg
Gehäusematerial	Cabinet material	Matériau caisse	Materiale box	MDF
Anschluss	Connection	Branchement	Conessioni	Schraubklemmen screw terminals bornes à vis terminali a vite
Einsatztemperatur	Ambient temperature	Température fonc.	Range temperatura	0–40 °C

ELA-Subwoofer für die Wandmontage

Diese Anleitung richtet sich an Installateure mit Fachkenntnissen in der 100-V-Beschallungstechnik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Installation gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf. Auf der Seite 2 finden Sie alle zugehörigen Zeichnungen.

1 Verwendungsmöglichkeiten

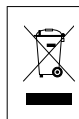
Dieser Subwoofer ist speziell für den Einsatz in ELA-Beschallungsanlagen konzipiert und dient zur Bassunterstützung bei neuen und bestehenden Installationen. Er ist mit einem Übertrager für den Betrieb in 100-V-Anlagen ausgestattet, kann aber auch direkt an einen niederohmigen Verstärkeranschluss angeschlossen werden.

Über die integrierte Frequenzweiche können Satellitenlautsprecher (Impedanz 4–8Ω) direkt an den ESUB-6W angeschlossen werden.

2 Wichtige Hinweise

Der Lautsprecher entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Verwenden Sie den Lautsprecher nur im Innenbereich. Schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird der Lautsprecher zweckentfremdet, nicht sicher montiert, falsch installiert oder überlastet, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Lautsprecher übernommen werden.



Soll der Lautsprecher endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Installation

WARNUNG Im Betrieb liegt berührungsfähige Spannung bis 100 V an der Lautsprecherleitung an. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.



- 1) Vor der Installation des Subwoofers den ELA-Verstärker ausschalten, damit die Lautsprecherleitung spannungsfrei ist!
- 2) Die beiliegenden Wandhalter nach der Abb. 2 an geeigneter Stelle festschrauben.
- 3) Beim Anschluss der Lautsprecher darauf achten, dass diese alle gleich gepolt werden und der Verstärker nicht überlastet wird. Die grünen Klemmenblöcke lassen sich zur leichteren Handhabung abziehen.
- 4) Nach dem Anschließen den Subwoofer in die Wandhalter einhängen (Abb. 3).

100-V-Betrieb

- 5) Den Schalter INPUT SELECT (1) in die Position 70V/100V stellen und den Schalter MODE (2) in die Position MONO.
- 6) Das Lautsprecherkabel an den Klemmenblock 70V/100V INPUT (3) anschließen. Die gewünschte Nennleistung durch Auswahl der Klemmen festlegen.
- 7) Am Ausgang SATELLITE OUTPUT (5) kann an den Klemmen LEFT ein Satellitenlautsprecher mit einer Impedanz von 4–8Ω angeschlossen werden. Der Anschluss eines 100-V-Lautsprechers hieran ist in keiner Betriebsart möglich.

4-Ω-Betrieb

- 5) Den Schalter INPUT SELECT (1) in die Position DIRECT stellen und mit dem Schalter MODE (2) Stereo- oder Monobetrieb wählen.
- 6) Den Verstärkeranschluss an den Klemmenblock DIRECT INPUT (4) anschließen. Beim Monobetrieb nur die Klemmen LEFT verwenden.
- 7) Am Ausgang SATELLITE OUTPUT (5) können Satellitenlautsprecher mit einer Impedanz von 4–8Ω angeschlossen werden. Beim Monobetrieb den Satellitenlautsprecher an die Klemmen LEFT anschließen.

Änderungen vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

PA Subwoofer for Wall Installation

These instructions are intended for installers with specific knowledge of sound reproduction using 100V technology. Please read the instructions carefully prior to installation and keep them for later reference. The corresponding drawings can be found on page 2.

1 Applications

This subwoofer is specially designed for PA systems. It is used as a bass support in new or existing installations. The subwoofer is provided with a transformer for operation in 100V systems, but it can also be directly connected to a low-impedance amplifier output.

The integrated crossover network allows direct connection of satellite speakers (impedance: 4–8Ω) to ESUB-6W.

2 Important Notes

The speaker corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The speaker is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the speaker and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the speaker is used for other purposes than originally intended, if it is not safely or correctly installed, or if it is overloaded.



If the speaker is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Installation

WARNING During operation, there is a hazard of contact with a dangerous voltage of up to 100V at the speaker cable. Installation must be made by skilled personnel only.



- 1) Before installing the subwoofer, switch off the PA amplifier so that the speaker cable will not carry any voltage!
- 2) Use screws to fasten the wall brackets provided at a suitable place (fig. 2).
- 3) When connecting the speakers, make sure that all of them have the same polarity and that the amplifier is not overloaded. To make handling easier, the green terminal blocks can be disconnected from their plug-in connections.
- 4) After connecting, hang the subwoofer onto the wall brackets (fig. 3).

100V mode

- 5) Set the switch INPUT SELECT (1) to the position 70V/100V and set the switch MODE (2) to the position MONO.
- 6) Connect the speaker cable to the terminal block 70V/100V INPUT (3). Select the corresponding terminals to define the desired power rating.
- 7) At the output SATELLITE OUTPUT (5), a satellite speaker with an impedance of 4–8Ω can be connected to the terminals LEFT. It is not possible to connect a 100V speaker to this output in any operating mode.

4Ω mode

- 5) Set the switch INPUT SELECT (1) to the position DIRECT and use the switch MODE (2) to select mono or stereo mode.
- 6) Connect the amplifier output to the terminal block DIRECT INPUT (4). For mono mode, only use the terminals LEFT.
- 7) Satellite speakers with an impedance of 4–8Ω can be connected to the output SATELLITE OUTPUT (5). For mono mode, connect the satellite speaker to the terminals LEFT.

Subject to technical modification.

Subwoofer Public Adress pour montage mural

Cette notice d'utilisation s'adresse aux installateurs ayant des connaissances techniques en sonorisation 100V. Veuillez lire la présente notice avec attention avant l'installation et conservez-la pour pouvoir, si besoin, vous y reporter ultérieurement. Vous trouverez sur la page 2 tous les schémas correspondants.

1 Possibilités d'utilisation

Ce subwoofer est spécialement conçu pour une utilisation dans des installations de sonorisation Public Adress et permet d'améliorer la restitution des graves dans des installations nouvelles et existantes. Il est doté d'un transformateur pour fonctionnement dans des installations 100V mais il peut également être branché directement à une sortie amplificateur basse impédance.

Via le filtre de fréquences intégré, il est possible de relier des satellites (impédance 4–8Ω) directement au ESUB-6W.

2 Conseils importants d'utilisation

Le haut-parleur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le haut-parleur n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40°C.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le haut-parleur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté de manière sûre, s'il n'est pas correctement installé ou s'il y a surcharge ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le haut-parleur est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Installation

AVERTISSEMENT Pendant le fonctionnement, une tension de contact dangereuse jusqu'à 100V est présente sur le câble haut-parleur. Seul un personnel qualifié peut effectuer l'installation.



- 1) Avant d'installer le subwoofer, éteignez l'amplificateur Public Adress pour que le câble haut-parleur ne soit pas porteur de tension.
- 2) Vissez les supports muraux livrés à l'endroit voulu selon le schéma 2.
- 3) Lorsque vous branchez les haut-parleurs, assurez-vous qu'ils aient tous la même polarité et que l'amplificateur ne soit pas en surcharge. Il est possible de retirer les borniers à pince verts pour une meilleure manipulation.
- 4) Une fois le subwoofer relié, accrochez le subwoofer sur les supports muraux (schéma 3).

Mode 100V

- 5) Mettez l'interrupteur INPUT SELECT (1) sur la position 70V/100V et l'interrupteur MODE (2) sur la position MONO.
- 6) Reliez le câble haut-parleur au bornier 70V/100V INPUT (3). Définissez la puissance nominale souhaitée en sélectionnant les bornes.
- 7) Sur la sortie SATELLITE OUTPUT (5), il est possible de relier aux bornes LEFT un satellite avec une impédance de 4–8Ω. Il n'est pas possible de brancher un haut-parleur 100V dans n'importe quel mode de fonctionnement.

Mode 4Ω

- 5) Mettez l'interrupteur INPUT SELECT (1) sur la position DIRECT et avec l'interrupteur MODE (2), sélectionnez le fonctionnement stéréo ou mono.
- 6) Reliez la sortie amplificateur au bornier DIRECT INPUT (4). En mode mono, utilisez uniquement les bornes LEFT.
- 7) Il est possible de relier à la sortie SATELLITE OUTPUT (5) des satellites avec une impédance de 4–8Ω. En mode mono, reliez le satellite aux bornes LEFT.

Tout droit de modification réservé.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

PA Subwoofer per installazioni a parete

Queste istruzioni sono indicate per installatori specifici di impianti a tecnologia 100V. Cortesemente leggere le istruzioni prima di installare il prodotto e tenerle sempre pronte per eventuali letture ulteriori. I disegni corrispondenti sono visibili in pagina 2.

1 Utilizzo

Questo subwoofer è particolarmente indicato per impianti PA. E' utilizzabile come rinforzo alle note basse per impianti nuovi ed esistenti. Il subwoofer è predisposto con un trasformatore di linea per operare in impianti 100V, ma può essere connesso direttamente ad un'uscita a bassa impedenza dell'amplificatore.

Un crossover network integrato permette la connessione di box satelliti (impedenza: 4–8Ω).

2 Notizie importanti

Questo speaker è rispondenti alle vigenti normative EU ed ha marchiatura **CE**.

- Può essere utilizzato solo all'interno. Proteggere il diffusore da spruzzi di acqua, dall'acqua gocciolante e da alta umidità. Range di temperatura di lavoro ammessa da 0–40 °C.
- Per pulizia utilizzare salviette non umide ne abrasive, mai utilizzare acqua e/o prodotti chimici di pulizia.
- Non saremo responsabili di eventuali danni al prodotto o a terzi causati da erronoe utilizzo e installazione, se non installato in sicurezza o se sovraccaricato elettricamente.



Per lo smaltimento del prodotto non più utilizzabile riferirsi alle normative vigenti per lo smaltimento corretto dei rifiuti.

3 Installazione

ATTENZIONE L'installazione dovrà essere effettuata solo da personale specializzato ed abilitato. Si ricorda che le connessioni in impianti 100V sono interessate da media tensione quindi operare sempre con amplificatore spento, durante l'installazione



- 1) Spegnerne sempre l'amplificatore per non avere cavi sotto tensione (100V).
- 2) Fissare il diffusore con le apposite staffe in posizione appropriata (fig. 2).
- 3) Controllare la polarità delle connessioni con l'amplificatore e controllare che il diffusore e l'amplificatore non siano sovraccaricati. Per facilitare l'uso durante il collegamento, i morsetti verdi possono essere sfilati dai loro connettori.
- 4) Dopo aver effettuato le connessioni fissare il subwoofer tramite le staffe alla parete (fig. 3).

Modo 100V

- 5) Predisponi il selettore INPUT SELECT (1) nella posizione 70V/100V il selettore MODE (2) in posizione MONO.
- 6) Connettere il cavo di linea ai terminali 70V/100V INPUT (3). Selezionare le apposite connessioni per definire la potenza di lavoro del subwoofer.
- 7) Utilizzo uscite SATELLITE OUTPUT (5), un box satellite di impedenza 4 o 8Ω potrà essere connesso ai terminali LEFT. Non è possibile utilizzare satellite con tecnologia 100V.

Modo 4Ω

- 5) Predisponi il selettore INPUT SELECT (1) nella posizione DIRECT e utilizza il selettore MODE (2) su STEREO oppure MONO.
- 6) Connettere l'uscita dell'amplificatore al morsetto DIRECT INPUT (4). Per funzionamento mono utilizzare solo i terminali LEFT.
- 7) Box satellite ad impedenza 4–8Ω potranno essere connessi all'uscita SATELLITE OUTPUT (5). Per funzionamento mono connettere un solo satellite ai terminali LEFT.

Stretto a modifiche tecniche.

